

1 LILC		CALCINATE DEL PESCE	
Indicatore di località Location indicator	Nome dell' Aeroporto Aerodrome name		
L'indicatore di località non può essere usato nel gruppo Indirizzo dei Messaggi trasmessi sulla rete del Servizio fisso delle Telecomunicazioni Aeronautiche (AFTN)		Location indicator cannot be used in the address component of messages transmitted over Aeronautical Fixed Telecommunication Network (AFTN)	

WARNING: Vedi limitazioni di cui alla pagina AD 1.4-1 See limitations detailed in AD 1.4-1

2 DATI AMMINISTRATIVI E GEOGRAFICI DELL'AEROPORTO		AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	
1 Coordinate ARP 45°48'35"N 008°46'05"E *	ARP coordinates 45°48'35"N 008°46'05"E *	2 Direzione e distanza dalla città 2.7 NM Varese	Direction and distance from city 2.7 NM Varese
3 Elevazione/ Temperatura di riferimento 797 FT / NIL	Elevation/Reference temperature 797 FT / NIL	4 Variazione magnetica/Variazione annuale 1° E (2005.0) / 6'E	Magnetic variation/Annual change 1° E (2005.0) / 6'E
5 Autorità amministrativa aeroportuale ENAC - DA Milano Malpensa Aeroporto Malpensa 2000 21010 Malpensa 2000 (Varese) tel +39 02 74867702 fax +39 02 74867703 e-mail: malpensa.apt@enac.gov.it Esercente Aero Club Adele Orsi Tel +39 0332 310073 fax +39 0332 313018 Autorità ATS NIL	Aerodrome administration authority ENAC - DA Milano Malpensa Aeroporto Malpensa 2000 21010 Malpensa 2000 (Varese) tel +39 02 74867702 fax +39 02 74867703 e-mail: malpensa.apt@enac.gov.it Aerodrome operator Aero Club Adele Orsi Tel +39 0332 310073 fax +39 0332 313018 ATS authority NIL	6 Tipo di traffico consentito (IFR/VFR) VFR	Type of traffic permitted (IFR/VFR) VFR
7 Note 1) AD aperto all'attività volovelistica dell'esercente e ad aeromobili appartenenti a operatori di base sull'aeroporto	Remarks 1) AD open for gliders activity of the Aerodrome Operator and to the activity of home based ACFT		

3 ORARIO DI SERVIZIO		OPERATIONAL HOURS	
1 Amministrazione aeroportuale HJ-/ +30	Aerodrome Administration HJ-/ +30	2 Dogana e immigrazione NIL	Customs and immigration NIL
3 Servizio sanitario HJ-/ +30	Health and sanitation HJ-/ +30	4 AIS Briefing Office H24 ARO CBO MILANO	AIS Briefing Office H24 ARO CBO MILANO
5 ARO H24 ARO CBO MILANO	ARO H24 ARO CBO MILANO	6 METEO Briefing Office NIL	METEO Briefing Office NIL
7 ATS NIL	ATS NIL	8 Rifornimento HJ-/ +30	Fuelling HJ-/ +30
9 Handling NIL	Handling NIL	10 Servizi di sicurezza NIL	Security NIL
11 De-icing NIL	De-icing NIL	12 Note 1) Rifornimento eccetto lunedì e martedì 2) ARO CBO MILANO: vedi GEN 3.1	Remarks 1) Fuelling except MON and TUE 2) ARO CBO MILANO: see GEN 3.1

4 SERVIZI DI SUPPORTO ED ATTREZZATURE		HANDLING SERVICES AND FACILITIES	
1 Attrezzatura di carico e scarico merci NIL	Cargo-handling facilities NIL	2 Tipi di carburante/Olio NIL / NIL	Fuel/Oil types NIL / NIL
3 Capacità di rifornimento NIL	Fuelling capacity NIL	4 Sistema de-icing NIL	De-icing facilities NIL

5	Hangar per aeromobili in transito NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL
6	Servizio riparazioni per aeromobili in transito NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
7	Note NIL	Remarks NIL

5	SERVIZI PER I PASSEGGERI	PASSENGER FACILITIES
----------	---------------------------------	-----------------------------

1	Alberghi Sì	Hotels Yes
2	Ristoranti Sì	Restaurants Yes
3	Trasporti Taxi O/R, bus	Transportation Taxi O/R, bus
4	Servizio medico Sì	Medical facilities Yes
5	Banca e ufficio postale NIL	Bank and Post office NIL
6	Ufficio turistico NIL	Touristic office NIL
7	Note 1) Bar	Remarks 1) Bar

6	SERVIZI ANTINCENDIO E DI SOCCORSO	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
----------	--	--

1	Categoria servizio antincendio aeroportuale CAT 1 ICAO	Aerodrome category for fire fighting CAT 1 ICAO
2	Equipaggiamento per il soccorso NIL	Rescue equipment NIL
3	Rimozione aeromobili in difficoltà NIL	Capability for removal of disabled aircraft NIL
4	Note NIL	Remarks NIL

7	DISPONIBILITA' STAGIONALE E SISTEMI DI PULITURA PISTE	SEASONAL AVAILABILITY AND CLEARING
----------	--	---

1	Equipaggiamenti di pulitura NIL	Types of clearing equipment NIL
2	Priorità NIL	Clearance priorities NIL
3	Note NIL	Remarks NIL

8	DATI RELATIVI AI PIAZZALI, ALLE VIE DI RULLAGGIO ED ALLE PIAZZOLE PROVA	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA
----------	--	--

1	Superficie e resistenza dell'area di stazionamento NIL	Apron surface and strength NIL
2	Larghezza, superficie e resistenza delle TWY TWY Larghezza: 15 M Superficie: Conglomerato bituminoso Resistenza: NIL	TWY width, surface and strength TWY Width: 15 M Surface: Bituminous conglomerate Strength: NIL
3	Localizzazione/Elevazione ACL NIL	ACL location/Elevation NIL
4	Punto di controllo VOR/INS NIL / NIL	VOR/INS checkpoints NIL / NIL
5	Note 1) TWY parallela alla RWY lato N (vedi anche item 20 punto 3)	Remarks 1) TWY parallel to RWY N side (see also item 20 point 3)

9	GUIDA AI MOVIMENTI A TERRA E SISTEMI DI CONTROLLO E SEGNALAZIONE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
----------	---	--

1	Segnale di identificazione stand aeromobili, linee guida per TWY e sistemi di guida per parcheggio a vista negli stand degli aeromobili NIL	Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands NIL
2	Illuminazione e segnaletica per RWY e TWY NIL	RWY and TWY markings and lights NIL
3	Barre d'arresto NIL	Stop bars NIL
4	Note NIL	Remarks NIL

10 OSTACOLI AEROPORTUALI			AERODROME OBSTACLES		
Nelle aree di avvicinamento e decollo In approach and take off areas			Nell'area di circuitazione e all'interno dell'aerodromo In circling area and at aerodrome		Note Remarks
1			2		3
RWY e Area interessata RWY and Area affected	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Markings and Lights	Coordinate Coordinates	Tipo di ostacolo Elevazione Segnaletica e Luci Obstacle type Elevation Marking and Lights	Coordinate Coordinates	
a	b	c	a	b	
NIL					

11 INFORMAZIONI METEOROLOGICHE		METEOROLOGICAL INFORMATION	
1 Ufficio METEO associato NIL	Associated MET Office NIL		
2 Orario di servizio NIL	Hours of service NIL		
3 Ufficio responsabile preparazione TAF/Periodo di validità NIL / NIL	Office responsible for TAF preparation/Period of validity NIL / NIL		
4 Tipo di previsione per l'atterraggio/Intervallo di emissione NIL / NIL	Type of landing forecast/Interval of issuance NIL / NIL		
5 Briefing e consultazione fornita NIL	Briefing and consultation provided NIL		
6 Documentazione di volo/Lingua usata NIL	Flight documentation/Language used NIL		
7 Carte e documentazione disponibili per consultazione NIL	Charts and other information available for briefing or consultation NIL		
8 Mezzi aggiuntivi disponibili per l'informazione NIL	Supplementary equipment available for providing information NIL		
9 Enti ATS destinatari delle informazioni NIL	ATS units provided with information NIL		
10 Informazioni climatologiche e informazioni supplementari NIL	Climatological information and additional information NIL		

12 CARATTERISTICHE FISICHE DELLE PISTE				RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS	
Designazione NR RWY Designation	QFU	Dimensioni RWY Dimension of RWY (M)	Resistenza e superficie di RWY Strength and surface of RWY	Coordinate THR THR coordinates	THR ELEV, MAX TDZ ELEV della RWY per APCH di precisione THR ELEV, MAX TDZ ELEV of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
10	NIL	600 x 50	NIL Erba Grass	NIL	NIL / NIL
28	NIL	600 x 50	NIL Erba Grass	NIL	NIL / NIL

Designazione NR RWY Designation	Pendenza di RWY-SWY Slope	Dimensioni SWY SWY dimension (M)	Dimensioni CWY CWY dimension (M)	Dimensioni strip strip dimension (M)	Dimensioni RESA RESA dimension (M)
1	7	8	9	10	11
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Designazione NR RWY Designation	OFZ Obstacle free zone (OFZ)	Note Remarks
1	12	13
10	NIL	DTHR 100 M
28	NIL	DTHR 100 M

13 DISTANZE DICHIARATE		DECLARED DISTANCES		
Designazione RWY RWY designator	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)
1	2	3	4	5
10	NU	NU	NU	500
28	600	600	600	500

14 LUCI DI AVVICINAMENTO E LUCI PISTA	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--	-------------------------------------

RWY ID	AVVICINAMENTO APPROACH			THR	VASIS	PAPI	MEHT (M)	TDZ
	Tipo Type	Lunghezza Length (M)	Intensità Intensity	Colore Colour				Lunghezza Length (M)
	2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5
1	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	ASSE CENTRALE PISTA RCL				BORDO PISTA RWY EDGE			
	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity	Lunghezza Length (M)	Spaziatura Spacing (M)	Colore Colour	Intensità Intensity
	6.1	6.2	6.3	6.4	7.1	7.2	7.3	7.4
1	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	FINE PISTA RWY END	SWY		RTIL	CGL	Note Remarks
	Colore Colour	Lunghezza Length (M)	Colore Colour			
	8	9.1	9.2	10	11	12
1	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
10	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
28	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

15 ILLUMINAZIONE AGGIUNTIVA, ALIMENTAZIONE SECONDARIA	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--	---

1	Localizzazione ABN/IBN, caratteristiche e orari NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2	Localizzazione LDI e luci Localizzazione anemometro e luci LDI: NIL Anemometro: NIL	LDI location and lights Anemometer location and lights LDI: NIL Anemometer: NIL
3	Illuminazione bordo e asse centrale TWY NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4	Alimentatore secondario/Tempo di intervento NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5	Note NIL	Remarks NIL

16 AREA DI ATTERRAGGIO ELICOTTERI	HELICOPTERS LANDING AREA
--	---------------------------------

1	Posizione NIL	Position NIL
2	Elevazione NIL	Elevation NIL
3	Dimensioni, superficie, resistenza, segnaletica NIL	Dimensions, surface, strength, marking NIL
4	Orientamento NIL	Bearing NIL
5	Distanze dichiarate NIL	Declared distances NIL
6	Luci NIL	Lighting NIL
7	Note NIL	Remarks NIL

17 SPAZIO AEREO ATS			ATS AIRSPACE		
Designatore e limiti laterali Designation and lateral limits	Limiti verticali Vertical limits	Classificazione dello spazio aereo Airspace classification	Nominativo dell'unità ATS Lingua ATS unit call sign Language	Altitudine di transizione Transition altitude	Note Remarks
1	2	3	4	5	6
Calcinatè del Pesce ATZ Linea congiungente i punti/line joining following points: 45°48'18"N 008°48'22"E 45°47'55"N 008°47'31"E 45°48'19"N 008°44'47"E 45°49'42"N 008°44'24"E quindi arco di cerchio in senso orario raggio/then arc of circle in clockwise direction radius 3.0 KM con centro su/centred on: 45°48'35"N 008°46'05"E fino a/till point 45°48'18"N 008°48'22"E	2000 FT AMSL	G	NIL	NIL	1) WI Milano FIR

18 SERVIZI DI COMUNICAZIONE ATS			ATS COMMUNICATION FACILITIES	
Servizio Service	Nominativo Call sign	Frequenza MHZ Frequency MHZ	Orario Operational hours	Note Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	1) Il canale 128.455MHz è assegnato per esigenze dell'Aviazione Generale e per l'Aeroclub, tale canale non deve essere usato per scopi ATS. Channel 128.455MHz assigned for General Aviation needs and Aeroclub, such channel must not be used for ATS purposes. 2) Calcinatè radio assiste esclusivamente gli ACFT dell'Aeroclub durante l'attività di volo sul canale assegnato. Calcinatè radio will assist only ACB ACFT during activity on assigned channel.

19 RADIOASSISTENZE ALLA NAVIGAZIONE E ALL'ATTERRAGGIO					RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS		
Tipo di radioassistenza Type of aid CAT di/of ILS (VAR ILS/VOR)	ID	FREQ	Orario Operational hours	Coordinate antenna Antenna site coordinates (WGS84)	Elevazione antenna DME Elevation of DME antenna	Copertura operativa nominale Limitazioni Designated operational coverage Limitations	Note Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

20 REGOLAMENTI DEL TRAFFICO LOCALE		LOCAL TRAFFIC REGULATIONS	
1	Usò preferenziale delle piste NIL	Runway preferential use NIL	
2	Apron NIL	Apron NIL	
3	Norme per l'utilizzo delle vie di rullaggio TWY 400 x 15 usata per decolli e atterraggi in condizioni di impraticabilità della pista	Special rules for taxiway use TWY 400 x 15 used for landing and take off in case of RWY unavailability	
4	Procedure speciali applicabili agli aeromobili in condizioni di bassa visibilità NIL	Aircraft special procedures in low visibility conditions NIL	
5	Operazioni per l'utilizzo della pista nel tempo strettamente necessario NIL	Special operational practice for minimum RWY occupancy NIL	
6	Restrizioni locali ai voli NIL	Local flight restrictions NIL	
7	Disposizioni per gli aeromobili dell'aviazione generale NIL	Provisions for general aviation aircraft NIL	

21 PROCEDURE ANTIRUMORE		NOISE ABATEMENT PROCEDURES	
1	Generalità NIL	General NIL	
2	Usò delle piste NIL	Use of RWY NIL	
3	Restrizioni al suolo NIL	Ground restrictions NIL	

4	Attività addestrativa NIL	Training activity NIL
22 PROCEDURE DI VOLO		FLIGHT PROCEDURES
1	Generalità NIL	General NIL
2	Procedure per i voli IFR NIL	Procedures for IFR flights NIL
3	Procedure radar NIL	Radar procedures NIL
4	Procedure per i voli VFR	Procedures for VFR flights
4.1	Informazioni generali NIL	General information NIL
4.2	Attività di circuito Circuito di traffico standard	Circuit activity Standard traffic circuit
4.3	Arrivi NIL	Arrivals NIL
4.4	Partenze NIL	Departures NIL
4.5	Sorvoli NIL	Overflying NIL
4.6	VFR Speciale NIL	Special VFR NIL
4.7	VFR notturno NIL	Night VFR NIL
4.8	Attività addestrativa NIL	Training activity NIL
23 INFORMAZIONI AGGIUNTIVE		ADDITIONAL INFORMATION
	NIL	NIL
24 CARTE RELATIVE ALL'AEROPORTO DI CALCINATE DEL PESCE		CHARTS RELATED TO CALCINATE DEL PESCE AERODROME
	Carte - Charts	Pagine - Pages
	Aerodrome Landing Chart	AD 2 LILC 2-1